



## ACTA DE REUNIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

El día martes, a los 22 días del mes de octubre del año Bicentenario de la Proclamación de la República 2013, se reúnen en el Archivo Nacional (sito en las calles Mariscal Estigarribia e Iturbe) de la ciudad de Asunción, con el objeto de participar de la reunión de reactivación del Consejo Nacional de Cultura – CONCULTURA, instancia consultiva de la Secretaría Nacional de Cultura, representantes del Estado Paraguayo y de la Sociedad Civil.

Con el siguiente **ORDEN DEL DIA**

1. Bienvenida
2. Presentación de los participantes
3. Palabras de S.E. doña Mabel Causarano, Ministra de Cultura
4. Presentación de la SNC
5. Palabras de S.E., doña Marta Lafuente, Ministra de Educación
6. Intercambio
7. Modalidad de trabajo y próximos pasos
8. Cierre

En representación de **instituciones públicas** asistieron:

1. Marta Lafuente (Ministra del Ministerio de Educación y Cultura)
2. Mabel Causarano (Ministra – Secretaria Ejecutiva de la Secretaría Nacional de Cultura)
3. Gerardo Gómez (Viceministro del Ministerio de Educación y Cultura)
4. Nancy Diana Cohener Gaona (Representante de la Senavitat)
5. Martha Elizaberth Sánchez (Técnica de la Senavitat)
6. Ivone Godoy de López (Técnica de la Secretaría de Acción Social)
7. Emilio Fernández (Director de la Secretaría Nacional de la Niñez y la Adolescencia)
8. Ramón Herrera (Representante de la Secretaría de Políticas Lingüísticas)
9. Dionisio Alcides Benítez (Coordinador de Secretaría de Políticas Lingüísticas)
10. Elizabeth Yegros (Asesora Legal del Ministerio de Industria y Comercio)
11. Elda Garrigoza (Representante de la Secretaría Nacional de Juventud)
12. Roberto Kriskovich (Representante del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social)
13. Juan Carlos Figari (Representante de la Secretaría Nacional de Tecnologías de la Información y Comunicación – SENATICS)
14. Ana María Sáez (Jefe de Gabinete de la Secretaría de Información y Comunicación para el Desarrollo - SICOM)
15. Jazmín Escobar (Representante de la Secretaría Nacional de Turismo - SENATUR)
16. Selva Huber (Representante del Ministerio de la Mujer)
17. Osvaldo Salerno (Director General de la Dirección General de Bienes y Servicios Culturales de la SNC)
18. Ana Mello (Directora General de la Dirección General de Diversidad y procesos Culturales de la SNC)
19. Vladimir Velázquez (Director General de la Dirección General de Gabinete de la SNC)
20. Berta Mendoza (Directora General de la Dirección General de Administración y Finanzas de la SNC)
21. Alda Carreras (Directora de la Dirección de Culturas Descentralizadas de la SNC)

*Juzgado*  
*Secretaría*



## ACTA DE REUNIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

22. Teresita Silvero (Directora de Cooperación de la SNC)
23. Ruben Capdevila (Director de Planificación de la SNC)
24. Graciela Britos (Directora de Comunicación de la SNC)
25. Juan Colmán (Director de Ceremonial y Protocolo de la SNC)
26. María Adelaida Quevedo (Coordinadora de Gabinete de la SNC y Enlace con la SNC de CONCULTURA)

### En representación de organizaciones de la sociedad civil:

1. Juana Miranda González (Representante del Sector Cine y Audiovisual)
2. Teresa González Meyer (Representante del Centro Paraguayo de Teatro – CEPATE)
3. Cristina Paoli (Representante del Sector Artes Visuales)
4. Emilio Barreto Dávalos (Representante Sector Teatro Comunitario)
5. Teresa Capurro (Representante Sector Danza Clásica)
6. Luz Zaldivar (Secretaria Adjunta del Centro Paraguayo de Teatro – CEPATE)
7. Rolando Chaparro (Representante del Sector Música)
8. Edgar Ruiz Díaz (Representante del Sector Libros)
9. José Carlos Medina (Representante del Sector Red Afro)
10. Milia Sayoso Manzur (Representante de Cámara Paraguaya de Editores, Libreros y Asociados - CAPEL)

Cabe recordar que los representantes de la Sociedad Civil integrantes de CONCULTURA fueron seleccionados por medio de diálogos y acuerdos al interior de cada sector (Artes Visuales, Literatura, Música, Danza, Audiovisual, Comunicación), salvo las representaciones de la CODEHUPY, TEATRO y la Red de Afro descendientes del Paraguay.

### DESARROLLO

#### 1. BIENVENIDA.

Siendo las 10:00 Hs. se da inicio a la reunión de reactivación del Consejo Nacional de Cultura, con la bienvenida del Señor Osvaldo Salerno, Director General de Bienes y Servicios Culturales, responsable de la sede de la reunión, quien hace una breve reseña del Archivo Nacional de Asunción (ANA) y de su fundador Don Juan Silvano Godoy.

#### 2. PRESENTACIÓN DE LOS MIEMBROS DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA:

Siguiendo con el segundo punto del día, se prosiguió con la presentación de los representantes presentes de CONCULTURA. Se solicita que se presenten indicando a que sector e institución pertenecen.

Posteriormente, el Señor Vladimir Velázquez, Director General del Gabinete de la Secretaría Nacional de Cultura, destacó la presencia de los asistentes, tanto de los representantes de Estado como de la Sociedad Civil del Paraguay.

*Osvaldo Salerno*  
*[Signature]*  
*[Signature]*

*Maria*

*[Handwritten notes]*

*[Multiple signatures and handwritten notes at the bottom of the page]*



### ACTA DE REUNIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

#### 3. PALABRAS DE S.E. DOÑA MABEL CAUSARANO, MINISTRA DE CULTURA

Hace uso de la palabra la Ministra de la Secretaria Nacional de Cultura, Señora Mabel Causarano, quien explica los objetivos de CONCULTURA, destacándose entre ellos, el de constituirse en una instancia de participación y diálogo entre representantes de la Sociedad Civil y representantes del Estado con el fin de colaborar en el diseño, la implementación y la evaluación de políticas públicas en el ámbito cultural y, por otra parte, el de erigirse como facilitador de la transversalización de la cultura en las diferentes políticas públicas impartidas por el Estado paraguayo.

Además, destacó la potencialidad de dicha instancia para que actores organizados puedan incidir efectivamente en las políticas culturales y así cumplir con el mandato de la ley 3051 del año 2006. La refundación de CONCULTURA es un hito fundamental en el desafío de retomar las acciones interrumpidas en el periodo precedente.

Finalmente agradece la presencia de todos y todas.

#### 4. PRESENTACION GENERAL DE LA SECRETARIA NACIONAL DE CULTURA.

Como tercer punto en la agenda de la reunión, el Sr. Vladimir Velázquez presenta una breve introducción de la situación de la SNC, destacando la reforma de la estructura organizacional, a la luz de su inscripción en la gestión por resultados y la instauración de la carrera civil. Establece el marco general de las prioridades del Gobierno Nacional que guardan estrecha relación con la planificación institucional: el Plan de 100 días y el Plan de lucha contra la pobreza Sembrando Oportunidades.

Los Directores Generales de Bienes y Servicio Culturales, don Osvaldo Salerno; de Diversidad y Procesos Culturales, doña Ana mello; y de Administración y Finanzas, doña Berta Mendoza, complementan la información acerca del punto de partida de la presente administración para, posteriormente, ilustrar los lineamientos estratégicos y operativos para el 2013 – 2014.

#### 5. PALABRAS DE S.E., DOÑA MARTA LAFUENTE, MINISTRA DE EDUCACIÓN.

Plantea en primer lugar la necesidad de ordenar y formalizar los temas que se interrelacionan entre ambas instituciones, como ser las atribuciones del MEC en relación a Cultura. Expresa, en tal sentido, la tarea pendiente de modificar el nombre de la institución a su cargo que, pese a la instauración de la SNC, sigue manteniendo el adjetivo "cultura".

En segundo lugar, hace referencia a la formación de los artistas, destacando que ambas instituciones deben trabajar conjuntamente en la certificación e inserción profesional de los mismos. Sugiere la oportunidad de construir acuerdos y poner en funcionamiento un equipo de trabajo que analice la situación e impulse programas y proyectos. Como ejemplo menciona oportunidades de Concursos, la Certificación Universal de la UNESCO, entre otras.

También  
mencionó



## ACTA DE REUNIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

Propone organizar una Agenda MEC – SNC que priorice, entre otros ejes:

- Formación Académica
- Formación Docente de los artistas.

La Sra. Ministra de Cultura propone incluir en la agenda compartida el tema del Equipo Nacional de Becas y la Gestión Cultural con la Certificación en ambas áreas.

### 6. ESPACIO DE INTERCAMBIO

Luego de las dos presentaciones se prosiguió con un espacio de intercambio. Algunas de las opiniones vertidas fueron las siguientes:

**Emilio Barreto (representante del CEPATE)** consulta sobre el periodo de vigencia de CONCULTURA. Consulta sobre el reglamento y manifiesta su preocupación con relación a la Campaña Nacional de alfabetización que quedó inconclusa.

**Jazmín Escobar (Representante de la SENATUR)** agradece la invitación y la oportunidad de participar de este espacio.

**Milia Gayoso (representante del sector Libro y Lectura)** felicitó a los representantes por la reactivación de CONCULTURA. Consulta sobre la duración del mismo y propone que el sector del Libro y la Lectura cuente con más de un representante considerando que están incluidos escritores, editores y bibliotecarios.

**Nancy Diana Cohener Gaona (Representante de la Senavitat)**. Agradece a la SNC la invitación y consulta además si se podrían incorporar al Consejo a representantes de las universidades Nacional y Católica.

Aquí responde a las consultas el Sr. Vladimir Velázquez, manifestando que se instalarán mesas de trabajo que irán dando respuesta a los temas propuestos. Se incluirán a los directores generales para dar informaciones pertinentes. Informa acerca de la temporalidad de CONCULTURA y que se trata de un consejo mixto que incluye a los sectores público y privado. Respecto a la temporalidad de la instancia, informa que al tratarse de una re-fundación, se aplicará el criterio establecido en la Ley de Cultura, que es de 3 años. Por lo tanto, los consejeros civiles deberán comunicar la ratificación y rectificación de sus designaciones antes de la siguiente reunión ordinaria.

Con relación a la participación de los pueblos indígenas, informó que se deberá retomar los procedimientos que por Ley se deben cumplir.

Responde la Sra. Ministra Marta Lafuente en relación a la consulta sobre alfabetización. Manifiesta que la meta para Paraguay ahora ya es la Educación Escolar Básica y se lleva adelante desde el Programa PRODEPA en 3 modalidades: Yo sí puedo, Programa de Alfabetización y Prodepa Alfabetiza.

*Tamara*

4



## ACTA DE REUNIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

Se realiza una segunda ronda de preguntas:

**Roberto Kriskovich (Representante del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social)** felicita la re-fundación de CONCULTURA manifestando que los miembros deben preservar la vida del mismo. Propone direccionar los temas a mesas temáticas que se irán conformando según necesidad. Insiste en no dejar morir a CONCULTURA.

**Emilio Fernández (Director de la Secretaría Nacional de la Niñez y la Adolescencia)** Valora el proceso participativo y propone que los niños/as y adolescentes participen también con sus ideas. Plantea debatir sobre qué cultura queremos, qué cultura tenemos. Discutir sobre una cultura sin discriminaciones.

**Abog. Ramón Herrera (Representante de la Secretaría de Políticas Lingüísticas).** Plantea que el idioma guaraní es patrimonio cultural y no debe ser motivo de discriminación.

La Sra. Mabel Causarano, Ministra de Cultura responde a esta ronda de preguntas:

- En primer lugar plantea la descentralización del consejo como un tema pendiente en el que se debería trabajar.
- A las preguntas sobre qué cultura queremos, propone reformular la pregunta para plantearnos ¿qué cambios culturales debemos hacer? Propone rescatar lo que tenemos y a ello ir sumando.

La Ministra de Educación responde, a su tiempo, manifestando que desde lo sectorial se debe trabajar en la lucha contra la pobreza. Debemos apuntar a la meta. Mirar a las personas como tales y no como objetos=metas. La gente está esperando respuestas ciertas y verdaderas de las instituciones.

Propone buscar lugar donde dialogar y que lo público esté al servicio de la gente.

Se abre una tercera ronda de preguntas:

**Ana María Sáez (Jefe de Gabinete de la Secretaría de Información y Comunicación para el Desarrollo - SICOM),** plantea trascender la cultura. Que la visión cultural sea incorporada a la formación de los docentes. Está de acuerdo con la certificación profesional de los artistas.

Se debe trabajar en la Marca País. Necesitamos hacer un gran esfuerzo, como país, para que nos vean, valoren y reconozcan.

**Juan Carlos Figari (Representante de la Secretaría Nacional de Tecnologías de la Información y Comunicación – SENATICS),** informa que su institución promueve el concepto de la “ciudad digital” y una Ley de Internet gratuito. El acceso a la información y la participación ciudadana.

**Elda Garrigoza (Representante de la Secretaría Nacional de Juventud).** Informa que el objetivo de la Secretaría es descentralizar, instalando una Secretaría en cada Departamento desde el 2014.

*Trinidad M. 11/12/2014*

*[Handwritten signatures and initials]*

5



## ACTA DE REUNIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

### 7. SE PROPONEN LOS PRÓXIMOS PASOS:

- a. Reuniones por sectores antes la próxima reunión.
- b. Revisar el Reglamento interno para su aprobación en la próxima reunión.
- c. Elección de un Secretario/a para la firma elaboración del Acta.
- d. Fijar la próxima reunión: queda fijada para el martes 3 de diciembre de 10 a 12 Hs. en el Archivo Nacional de Asunción.
- e. Se informa sobre la realización de un encuentro preparatorio en breve y la instalación de las mesas sectoriales.

El Dr. Gerardo Gómez, Vice Ministro de Educación Superior, urge la integración de las mesas a fin de avanzar en la certificación de la formación académica de artistas y docentes.

El Sr. Vladimir Velázquez propone como Secretario de Actas al Sr. Rolando Chaparro, representante del Sector Música. Es aceptada la propuesta.

Se informa a los miembros de CONCULTURA, la designación de la Sra. María Adelaida Quevedo, como Enlace de CONCULTURA con la Secretaría Nacional de Cultura.

Se acuerda remitir a los miembros el Acta, y recibir a través del Enlace, por e-mail las observaciones al Reglamento interno a fin de su aprobación en la próxima reunión. La SNC sistematizará los aportes para la ocasión de la reunión.

Se acuerda, asimismo, que las comunicaciones serán realizadas por correo electrónico.


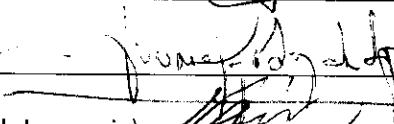
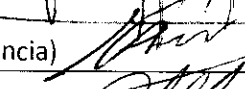
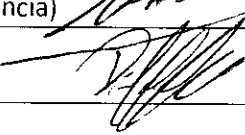
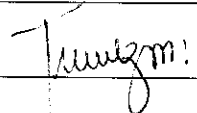
### 8. RECESO

Posteriormente se invitó a los presentes a un receso, en el cual se sirvieron un refrigerio




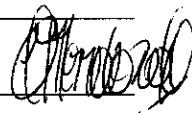
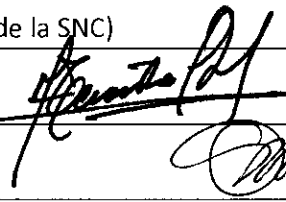
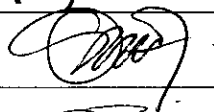
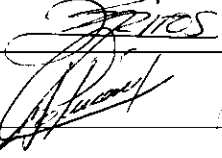
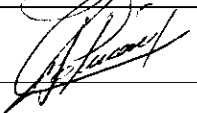
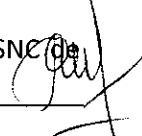
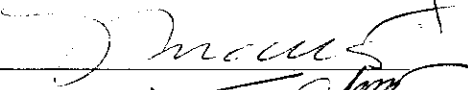
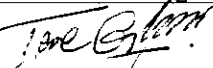
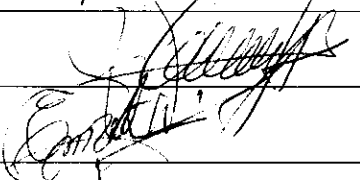
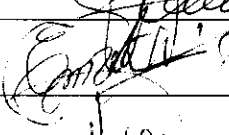
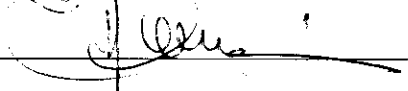
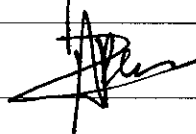
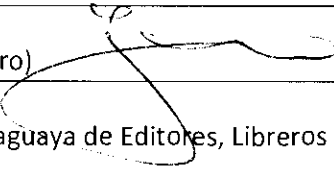
## ACTA DE REUNIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

### Firmas de las autoridades de la Asamblea:

1. Mabel Causarano (Secretaría Nacional de Cultura) 
2. Marta Lafuente (Ministerio de Educación y Cultura) \_\_\_\_\_
3. Gerardo Gómez Morales (Vice Ministro de Educación) \_\_\_\_\_
4. Lourdes Espínola Wiessel (Ministerio de Relaciones Exteriores) AUSENTE
5. Verónica Cardozo (Secretaría Nacional de Turismo) \_\_\_\_\_
6. María Luisa Duarte (Instituto Paraguayo del Indígena INDI) AUSENTE
7. Norma Godoy – Intendente de Mbokajaty del Guairá (OPACI). AUSENTE
8. Nancy Diana Cohener Gaona (Senavitat) \_\_\_\_\_
9. Martha Elizaberth Sánchez (Senavitat) \_\_\_\_\_
10. Ivone Godoy de López (Secretaría de Acción Social) 
11. Emilio Fernández (Secretaría Nacional de la Niñez y la Adolescencia) 
12. Ramón Herrera (Secretaría de Políticas Lingüísticas) 
13. Dionisio Alcides Benítez (Secretaría de Políticas Lingüísticas) \_\_\_\_\_
14. Elizabeth Yegros (Ministerio de Industria y Comercio) \_\_\_\_\_
15. Elda Garrigoza (Secretaría Nacional de Juventud) \_\_\_\_\_
16. Roberto Kriskovich (Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social) \_\_\_\_\_
17. Juan Carlos Figari (Secretaría Nacional de Tecnologías de la Información y Comunicación – SENATICS) \_\_\_\_\_
18. Ana María Sáez (Jefe de Gabinete de la Secretaría de Información y Comunicación para el Desarrollo – SICOM) \_\_\_\_\_
19. Jazmín Escobar (Secretaría Nacional de Turismo - SENATUR) 
20. Selva Huber (Ministerio de la Mujer) \_\_\_\_\_



## ACTA DE REUNIÓN DEL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA

21. Osvaldo Salerno (Dirección General de Bienes y Servicios Culturales de la SNC)
22. Ana Mello (Dirección General de Diversidad y procesos Culturales de la SNC) 
23. Vladimir Velázquez (Dirección General de Gabinete de la SNC)
24. Berta Mendoza (Dirección General de Administración y Finanzas de la SNC) 
25. Alda Carreras (Dirección de Culturas Descentralizadas de la SNC)
26. Teresita Silvero (Dirección de Cooperación de la SNC) 
27. Ruben Capdevila (Dirección de Planificación de la SNC) 
28. Graciela Britos (Dirección de Comunicación de la SNC) 
29. Juan Colmán (Dirección de Ceremonial y Protocolo de la SNC) 
30. María Adelaida Quevedo (Coordinación de Gabinete de la SNC y Enlace con la SNC de CONCULTURA) 
31. Juana Miranda González (Sector Cine y Audiovisual) 
32. Teresa González Meyer (Centro Paraguayo de Teatro – CEPATE) 
33. Cristina Paoli (Sector Artes Visuales) 
34. Emilio Barreto Dávalos (Sector Teatro Comunitario) 
35. Teresa Capurro (Sector Danza Clásica) 
36. Luz Zaldívar (Centro Paraguayo de Teatro – CEPATE)
37. Rolando Chaparro (Sector Música) 
38. Edgar Ruiz Díaz (Sector Libros)
39. José Carlos Medina (Sector Red Afro) 
40. Milia Sayoso Manzur (Cámara Paraguaya de Editores, Libreros y Asociados – CAPEL)